

31è.

fm
ftm

FESTIVAL
de MÚSIQUES
de Torroella de Montgrí

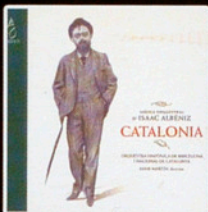
Del 30 de juliol al 26 d'agost de 2011

Membre de l'Associació Europea de Festivals
Declarat Festival Estratègic per la Generalitat de Catalunya

www.festivaldetorroella.com



GRANADOS I ALBÉNIZ
Música de cambra
J. B. Pommier, piano
Solistes de l'Orquestra
de Cadaqués



ISAAC ALBÉNIZ
Música orquestral
OBC
Jaime Martín, direcció



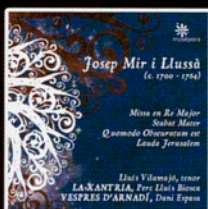
PAU CASALS
Cançons i música per a
piano
Rosa Mateu, soprano
M. Evangelisti i
M. McClure, piano



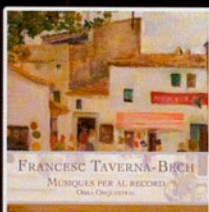
PAU CASALS
Música de cambra
Alart Quartet
J. Colomer, violí
K. Michel, piano



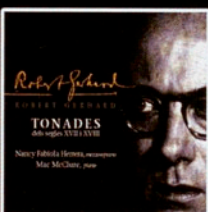
CANÇÓ NOVA
La nova cançó a capella
Lieder Càmera
Xavier Pastrana, direcció



JOSEP MIR I LLUSSÀ
Música religiosa
La Xantria, P. Ll. Biosca
Vespres d'Arnadí
Dani Espasa, direcció



F. TAVERNA-BECH
Obra orquestral
OBC
London Royal College
Chamber Orchestra
OCB



ROBERT GERHARD
Tonades dels segles XVII
i XVIII
Nancy Fabiola Herrera,
mezzosoprano
Mac McClure, piano



BERNAT VIVANCOS
Obres corals
Latvian Radio Choir
Sigvards Klava, direcció

EDICIONS AMB EL SUPORT DE L'ICIC
PER A LA PRODUCCIÓ MUSICAL
D'ESPECIAL INTERÈS CULTURAL



Generalitat de Catalunya
Institut Català
de les Indústries Culturals

31è.

fm
fm



Dijous 18 d'agost / 22 h
Església Parroquial de Sant Genís

Magdalena Kožená, mezzosoprano
Yefim Bronfman, piano

Obres de **Mussorgsky**, **Xostakóvitx**,
Ravel, **Rakhmàninov** i **Bartók**



Magdalena Kožená

va fer que no en quedés gravació radiofònica, ni televisiva i que fos finalment prohibida. A banda del text, Xostakóvitx hi introdueix sàvies referències a Rakhmàninov, el lirisme del qual gaudirem de nou amb les sis breus romances que conformen l'Op. 38.

Aquestes *Histoires naturelles* de Ravel eren, en opinió del seu amic i musicòleg Luis Laloy, l'obra en la qual es reflectia més bé la seva personalitat. Escrites el 1906, amb textos del gran Jules Renard, troben l'humor en efectes musicals extraordinaris. A *Le Peon*, amb una llarga i pomposa introducció, Ravel se'n fot de la solemnitat de l'obertura francesa instituïda per Lully i Rameau, que contrasta amb una melodia jocosa impròpia d'un animal majestuós com el gall d'indi. Hom pot imaginar perfectament el caminar del cigne a través dels arpegis majestuosos, de *Le Cygne*, tot i el seu final trencador i canalla (a partir del verset "*Mais qu'est-ce que je dis?*") o assaborir la violència de la hiena amb el joc d'*stacatto* i dissonàncies que Ravel introdueix al lied conclusiu. Renard ho escriu al seu diari, recordant el que li va dir Ravel en fer-les: "Jo penso i sento en terme de sons i voldria expressar amb música allò que vostè sentia davant d'un arbre." Música sensacional, complementada finalment amb l'homenatge de Bela Bartók al folklore eslovac amb les seves particulars *Escenes del poble*.

Un gran programa que no només necessita una gran veu, sinó una polifacètica actriu.

Bernat Dedéu

Magdalena Kožená va néixer a Brno on va estudiar al Conservatori de Brno i a l'Escola d'Arts Representatives de Bratislava amb Eva Blahová. Ha estat guardonada amb nombrosos premis tant a la República Txeca com en altres països, i va participar en el 6è Concurs Internacional Mozart a Salzburg el 1995.

És artista en exclusiva de Deutsche Grammophon, amb qui acaba de publicar "Lettere Amoroze". "Lettere Amoroze" és un àlbum del primer barroc italià i hispànic realitzat junt al conjunt Private Musick. El 2004 va ser Artista de l'Any de Gramophone i el 2009 va rebre un Premi Gramophone pel seu enregistrament de fragments de *Julietta* de Bohuslav Martinu amb Sir Charles Mackerras i l'Orquestra Filharmònica Txeca.

Magdalena Kožená és coneguda com una de les principals artistes en concert i recital. Les seves actuacions en recital l'han portat a Londres, París, Brussel·les, Berlín, Amsterdam, Viena, Hamburg, Lisboa, Praga, Copenhagen, Tòquio, San Francisco i Nova York (Alice Tully Hall i Carnegie Hall). Ha participat, també, en els Festivals de Munic, Salzburg, Lucerna, Schwarzenberg Schubertiade, Aldeburgh i Edimburg. Alguns dels pianistes amb els quals ha treballat són Daniel Barenboim, Yefim Bronfman, Malcolm Martineau, Andras Schiff i Mitsuko Uchida.

En concert, ha treballat amb l'Orquestra Filharmònica de Berlín, Orchestra of the Age of Enlightenment, Filharmònica de Rotterdam i l'Orquestra de Philadelphia amb Sir Simon Rattle, la Royal Concertgebouw amb Mariss Jansons, l'Orquestra del Festival de Lucerna amb Claudio Abbado, l'Orquestra Filharmònica Txeca, l'Orquestra de Cambra d'Europa i la Scottish Chamber Orchestra amb Sir Charles Mackerras i Robin Ticciati, la Filharmònica de Viena amb Daniel Harding i Sir Simon Rattle, l'Accademia Santa Cecilia amb Myung-Whun Chung i la Jove Orquestra de Veneçuela Simón Bolívar amb Gustavo Dudamel.

Els seus compromisos operístics darrers han inclòs: Octavian a *Der Rosenkavalier*, Mélisande a *Pelleas et Mélisande* i Lazuli a *L'Etoile* amb la Deutsche Staatsoper de Berlín, *Orphée* de Gluck amb Gardiner a París, Nerone a *L'incoronazione di Poppea*, entre d'altres...

El 2003 va rebre el títol de Cavaller de l'Ordre de les Arts i les Lletres del Govern Francès.

www.kozena.cz



Yefim Bronfman

Yefim Bronfman és considerat, unànimament, com una de les grans personalitats pianístiques del moment ja sigui en forma de recitals pianístics, col·laboracions orquestrals i col·laboracions com la d'aquesta nit.

La temporada 2011-2012 de Yefim Bronfman s'iniciarà amb la gala d'obertura de la temporada de l'Orquestra Simfònica de Chicago sota la direcció de Riccardo Muti. Actuacions al costat de les orquestres de Los Angeles, Boston, Philadelphia, Toronto, Portland a més d'una residència amb l'Orquestra de Cleveland. A Europa, prosseguirà la seva col·laboració amb la Philharmonia Orchestra amb Esa-Pekka Salonen, com així també en la commemoració del 75è aniversari de l'Orquestra Filharmònica d'Israel on actuarà en dos concerts orquestrals i en un recital el proper desembre.

Ha enregistrat un important nombre de discs, altament apreciats i aplaudits per la crítica especialitzada.

www.yefimbronfman.com

Discografia



Lettere Amoroze
Magdalena Kožená
Private Musicke
Pierre Pitzl

Deutsche Grammophone



Mozart: Arias
Magdalena Kožená
The Orchestra of the Age of Enlightenment
Sir Simon Rattle

Deutsche Grammophon

Programa

1a part

Modest Mussorgsky (1839-1881):

- Dietskaia*
- *S Nianiei*
- *V ouglou*
- *Jouk*
- *S Koukloï*
- *Na son griadoustchi*
- *Kot matros*
- *Poiehal na palotchke*

Dmitry Xostakóvitx (1906-1975):

- Satiry (kartinki prochlovo)*, opus 109
- *Kritikou*
- *Proboujdenié vesny*
- *Potomki*
- *Nedorazoumenié*
- *Kreutzerova sonata*

2a part

Maurice Ravel (1875-1937):

- Histoires naturelles*
- *Le paon*
- *Le grillon*
- *Le cygne*
- *Le Martin-Pêcheur*
- *La Pintade*

Sergei Rakhmàninov:

- Chest Romansov*, opus 38
- *Notchiou v sadou ou menia*
- *K nei*
- *Margaritki*
- *Krysolov*
- *Son*
- *Aou*

Béla Bartók (1881-1945):

- Falun**
- *Szénagyüjtéskor*
- *A Menyasszonynál*
- *Lakodalom*
- *Bölcsodal*
- *Legénytánc*

*Versió en eslovac

Proper concert

Divendres 19 d'agost / 22 h
Església Parroquial de Sant Genís

Philippe Jaroussky, contratenor
Jerôme Ducros, piano
Gautier Capuçon, violoncel

Obres de C. Saint-Saëns, G. Fauré, R. Hahn, I. Albéniz i J. Massenet

Si un nom sobresurt en el món dels contratenors actuals és el del francès Philippe Jaroussky, situat com una personalitat musical que transcendeix el món de la música antiga. En la seva presentació a Catalunya proposa un programa de cançó francesa de finals del segle XIX i principis del segle XX, a mig camí entre el romanticisme i el modernisme.

Acompanyat de Jerôme Ducros i Gautier Capuçon, el concert es planteja com una magnífica oportunitat de gaudir de l'art vocal del contratenor francès i comprovar com el timbre i la veu de contratenor permet la interpretació d'altres repertoris que no formen part estrictament de la música antiga.

No serà la primera vegada que Jaroussky afronta aquest repertori, ja que va formar part del corpus d'un aclamat disc (*Opium*) que ara presentarà al Festival amb l'elegància i brillantor característiques d'una presència musical majúscula.



CX CatalunyaCaixa
Obra Social

Descobreix CX MónNatura Pirineus

**CX MónNatura
Pirineus**

Un món obert
a la cultura del
medi ambient
i a la fauna
salvatge dels
Pirineus



Informació i reserves:

973 626 722 • www.catalunyacaixa.com/obrasocial
Son • Alt Aneu • Pallars Sobirà

Organitza



Emisora oficial del festival

Cat **M**úsica

Col·laboren

CX Catalunya Caixa
Obra Social

PARRÒQUIA DE
SANT GENÍS

EL PAÍS

TR3SC



Patrocinen



**Ajuntament de
Torroella de Montgrí**



Diputació de Girona
221 MUNICIPIS



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura
Institut Català de les
Indústries Culturals